

Смирнова Ольга Владимировна

старший преподаватель кафедры
иностраных языков
Национального исследовательского университета
«Высшая школа экономики»
тел.: (495) 616-83-17

**ПРОБЛЕМНЫЕ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-
КОММУНИКАТИВНЫЕ ЗАДАЧИ
КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ
КОММУНИКАТИВНОЙ МОБИЛЬНОСТИ
ПРИ ПОДГОТОВКЕ ЭКОНОМИСТОВ-
МЕЖДУНАРОДНИКОВ**

Smirnova Olga Vladimirovna

senior lecturer of the chair of
foreign languages,
National Research University
“Higher School of Economics”
tel.: (495) 616-83-17

**PROBLEMATIC
PROFESSIONAL
AND COMMUNICATION TASKS
AS A MEANS OF DEVELOPING
COMMUNICATION MOBILITY
IN PREPARING INTERNATIONAL
ECONOMIST**

Аннотация:

Статья посвящена определению значимости проблемных профессионально-коммуникативных задач при подготовке специалистов в области мировой экономики. Проведен анализ коммуникативной мобильности – ключевой составляющей профессиональной коммуникативной компетенции экономиста-международника. Обоснована необходимость использования проблемных профессионально-коммуникативных задач с целью развития коммуникативной мобильности студентов.

Ключевые слова:

профессиональная коммуникативная компетенция, коммуникативная мобильность, коммуникативные стратегии и тактики, проблемные профессионально-коммуникативные задачи, профессиональная проблемная ситуация межкультурной коммуникации.

The summary:

This article is devoted to defining the importance of problem professional communication tasks in preparing specialists in the field of world economy. The analysis of the communication mobility as the key component of professional communicative competence of international economist is done. The necessity of the usage of problematic professional and communication tasks for the development of communicative mobility of students is proved.

Keywords:

professional communication competence, communication mobility, communication strategies and tactics, problematic professional and communication tasks, professional problematic situation of intercultural communication.

В связи с существенными изменениями, происходящими в разных областях жизни России, появилась необходимость изменений в сфере высшего профессионального образования с целью повышения конкурентоспособности и мобильности будущих специалистов. Сейчас качество подготовки специалиста определяется его готовностью к эффективной профессиональной деятельности, способностью адаптироваться к быстро меняющимся и неопределенным условиям современного мира, владением профессиональными навыками, а также умением использовать полученные знания при решении профессиональных задач. Все это требует новой структуры, содержания, форм и видов профессиональной подготовки выпускников вузов экономического профиля.

Современный экономист-международник часто оказывается в ситуации общения с представителями других культур. В связи с этим расширяется диапазон возможных ситуаций его коммуникативного поведения, от эффективности которого во многом будет зависеть успех его профессиональной деятельности. Следовательно, подготовка экономистов-международников предполагает формирование и развитие у студентов ряда умений и навыков, необходимых для успешной профессиональной коммуникации в ситуации межкультурного общения. К их числу относятся коммуникативные навыки профессионального общения, умение выстраивать коммуникацию при групповом решении проблемы, способность проектировать новые формы действия, а также умение критически мыслить.

Таким образом, возникает необходимость особой подготовки профессионалов данного профиля – формирования и развития у них *профессиональной коммуникативной компетенции – способности к осуществлению качественного общения в разнообразных (в том числе и непредвиденных, проблемных) ситуациях профессионального взаимодействия*. Ключевым компонентом профессиональной коммуникативной компетенции специалиста является *коммуникативная мобильность* – особое качество личности, представляющее собой *коммуникативную*

способность специалиста быстро реагировать в нестандартной, проблемной ситуации профессионального общения.

Сегодня интерес к термину «мобильность» проявляется в разных сферах жизнедеятельности государства и общества в России и за рубежом. Различные аспекты мобильности изучались с конца 40-х гг. XX в. несколькими поколениями зарубежных ученых: Д. Глассом, С. Липсетом и Г. Зеттербергом, Р. Бендиксом, К. Сваластогом, П. Блау, О. Данкеном, Д.Л. Фезерманом, Р.Н. Хаузером, Д. Трейманом, Р. Эриксоном и др. В российской науке можно назвать работы Л.А. Беляевой, Л.А. Гордона, З.Т. Голенковой, Т.И. Заславской, Е.Д. Игитханян, Э.А. Капитонова, Н.И. Лапина и др.

В своем исследовании мы базируемся на концепции, согласно которой мобильность интерпретируется как свойство личности, отвечающее естественной потребности человека к гибкости и адаптивности, к постоянному планируемому и непредвиденному самоизменению [1].

Применительно к коммуникативной деятельности мобильность исследовалась sporadически. К сожалению, на сегодняшний день отсутствует представление о сущности коммуникативной мобильности, её компонентном составе, отсутствуют технологии её формирования у будущих выпускников экономического вуза. В рамках данной статьи ставится вопрос об одном из эффективных средств обеспечения студентов стратегиями и умениями, способствующими коммуникативно-мобильному поведению.

Коммуникативные стратегии и тактики, необходимые для актуализации коммуникативной мобильности, как составляющей профессиональной коммуникативной компетенции экономиста-международника, реализуются в рамках **профессиональной (в сфере экономики) проблемной ситуации межкультурной коммуникации**. Данная ситуация образуется благодаря наложению и взаимопересечению четырех ее параметров: профессионального, проблемного, коммуникативного и межкультурного.

Как свидетельствуют ученые, «при межкультурном общении вероятность непонимания намного <по сравнению с обычным межличностным общением> возрастает, так как принадлежность коммуникантов к разным культурам часто нарушает их ожидания. Это вызывает негативные эмоции по отношению к партнеру-коммуниканту и всей культуре, которую тот представляет, приводит к неудаче весь процесс общения» [2, с. 147]. Сказанное означает то, что ситуация межкультурного общения в большинстве случаев обладает проблемным характером взаимодействия участников коммуникации. Это продиктовано различием языков, национальных традиций, религий, спецификой общения и этикета того, или иного народа.

Еще большую сложность ситуации межкультурного общения придает профессиональная сфера взаимодействия. Здесь коммуникативные ошибки недопустимы, они чреваты возникновением профессионального конфликта, нарушением договоров и в целом прекращением деловых отношений.

Экономист-международник в процессе профессионального общения с представителями другой культуры должен не только хорошо владеть профессиональными знаниями и знанием иностранного языка (либо родного языка собеседника, либо другого иностранного языка, на котором ведутся переговоры), но обладать обширными знаниями межкультурного характера. Даже проводя переговоры на английском языке с представителями различных стран, коммуникативное поведение и стратегии специалиста должны быть разными в зависимости от того, общается ли он с носителями английского языка или с другими иностранцами, для которых английский язык тоже не является родным. При этом специалист, оперируя английским языком, должен строить свое общение с этими людьми, исходя из тех норм этикета и правил коммуникативного поведения, которые приняты в стране собеседника (но не в Великобритании или США).

Смоделированная в учебных условиях профессиональная проблемная ситуация межкультурной коммуникации может рассматриваться как необходимая среда для развития профессиональной коммуникативной компетенции будущего экономиста-международника и актуализации коммуникативной мобильности как основного ее компонента. Моделирование данной среды осуществляется в контенте **проблемных профессионально-коммуникативных задач (ППКЗ)**, которые призваны побуждать студентов к поиску эффективных способов решения проблемной ситуации (путем подбора подходящих коммуникативных стратегий и тактик) в процессе профессионального общения.

Для успешного развития коммуникативной мобильности будущих экономистов-международников следует выделить следующие типы ППКЗ: познавательные-поисковые, вариативные и поисково-игровые.

Главная особенность **познавательных-поисковых ППКЗ** заключается в том, что их целью является развитие профессионального кругозора студентов для оптимального поиска и нахождения путей решения проблем, содержащихся в ситуации профессионального общения. Такие

задачи побуждают студентов к поиску необходимой или недостающей информации в разных источниках, а также оценке этой информации относительно ее способности повлиять на решение. Отличительной особенностью и большим достоинством таких задач является интеграция разных областей знаний, пересечение иноязычной коммуникативной деятельности с профессиональной и познавательной деятельностью. Кроме того, этот тип задач ориентирован на реализацию диалога культур в профессиональной сфере, что крайне важно при подготовке будущих экономистов-международников. Таким образом, этот вид задач может быть использован для развития способности применять умения и навыки эффективной профессиональной коммуникации в ситуации межкультурного общения, используя при этом межпредметные связи.

Суть **вариативных ППКЗ** состоит в том, что они содержат в себе как саму проблему (наряду с познавательно-поисковыми ППКЗ), так и варианты решения этой проблемы. Задача студента при реализации данного типа ППКЗ – выбрать оптимальный (со своей точки зрения) вариант решения в данной ситуации. В данном виде заданий студенту предлагается оценить ряд операций, провести аналитико-синтезирующую работу по их оценке, принять собственное решение, обосновать и доказать правильность выбранного им решения и, в итоге, проверить по ключу (или уточнить у преподавателя) насколько правильными были его действия. Вариативные задачи призваны развивать у студентов способность быстро и оперативно принимать самостоятельные решения в условиях ППСМК.

Целью **поисково-игровых ППКЗ** является интеграция всех умений коммуникативной мобильности, которые реализуются при проигрывании, инсценировке проблемной ситуации профессионального общения. При этом важно четко формулировать такие задачи, а также предусматривать контроль и оценку действий студентов, показывающих степень их точности, скорости и гибкости в процессе принятия решений. Поисково-игровые ППКЗ развивают способность гибко подходить к решению задач профессиональной межкультурной коммуникации, и они реализуются в виде ролевых, или деловых игр.

Рассмотрим структуру ППКЗ. Все эти задачи имеют исходную и перспективную стороны, при этом исходная сторона является одинаковой для всех типов ППКЗ, а перспективная имеет свои отличия. Исходная сторона ППКЗ содержит формулировку «известного» и представляет собой контекстуально-ситуативный ввод студентов в проблемную ситуацию. Кроме того, она предполагает формулировку «известного о неизвестном», то есть выявляет «белые пятна» – то новое, что нужно найти для решения проблемы. Это реализуется в виде задания-инструкции. В лингводидактических параметрах учебного пособия исходная сторона ППКЗ может выглядеть в виде:

- текста (монолог, диалог) и задания к нему;
- описания ситуации и формулированием проблемы, вытекающей из нее;
- рисунка и задания к нему;
- схемы, таблицы и формулирования вытекающей из них проблемы.

Перспективная сторона направлена на то, чтобы ориентировать студентов на перспективный уровень знаний, умений и навыков, которые они должны приобрести в ходе решения проблемы и как результат решения этой проблемы.

Например, поисково-познавательная задача по теме “China” включает в себя следующие компоненты: описание ситуации (1.1), задание (1.2), источник информации (1.3)

1.1. Описание ситуации

You work at an international university as a researcher in economics and an expert on China. The university is holding an annual scientific conference. You are a member of the steering committee and are also responsible for the delegation of English-speaking Chinese scientists. As far as you are too busy with the preparations for the conference you can't meet the Chinese delegation at the airport.

1.2. Задание

Give instructions to your colleague (who is not a specialist in China) about the peculiarities of Chinese mentality and communication.

1.3. Источник информации

1. Анашкина Е.В., Елисеева Н.В., Смирнова О.В. Учебное пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов 1 курса. М., 2010. Ч. 1. С. 161–165.

2. URL: <http://www.scribd.com/doc/26487834/Cross-Cultural-Management-China>

Приведем пример вариативной задачи по теме “The United Kingdom”. Ее компонентный состав выглядит следующим образом: описание ситуации (2.1), варианты решения проблемы (2.2), совет (2.3).

2.1. Описание ситуации

Your British business partner tells a joke about the royal family.

2.2. Варианты решения проблемы

a) You will tell your joke about the monarchy in Britain.

- b) You will say that you like the joke (without any comments on the royal family).
- c) You will tell a joke about your government.

2.3. Совет

Avoid telling jokes about the royal family, politics or religion. British people don't tend to appreciate such jokes made by non-Brits.

В составе поисково-игровых задач выделяются следующие компоненты: описание ситуации (3.1), задание (3.2), условия реализации деловой игры (3.3).

3.1. Описание ситуации

The Higher School of Economics is holding an annual international scientific conference on economic and social development. There are a group of students (HSE steering committee members) responsible for meeting the delegates at the airport. The student who was supposed to meet Mr. Harris, an English professor from Cambridge University, was given another urgent task.

3.2. Задание

The student, who was responsible for meeting Mr. Harris, should promptly find another person for this job and give a detailed description of the professor's appearance. He should also explain the peculiarities of communication with the British.

3.3. Условия реализации деловой игры

Участники:

- Игроки – 2 человека (Student A, Student B);
- Арбитр – преподаватель;
- Судьи – 2–3 студента.

Критерии оценки результатов игры:

- соответствие стиля поведения нормам речевого этикета;
- время, затраченное на принятие решения;
- точность выполнения задания;
- полноценность участия всех игроков;
- корректность качественной стороны иноязычного речевого поведения;
- объем высказываний участников игры;
- аргументированность позиции игроков при обсуждении хода и результатов игры.

Из приведенных выше примеров проблемных профессионально-коммуникативных задач видно, что они являются тем средством, которое позволяет развивать у будущих профессионалов такое качество личности, как коммуникативная мобильность. Развитие данного качества повысит уровень конкурентоспособности будущих бакалавров экономики (профиль подготовки «Мировая экономика») и позволит им быть более востребованными на рынке труда.

Ссылки:

1. Новолодская С.Л. Формирование у студентов неязыкового вуза профессиональной мобильности средствами учебного пособия по иностранному языку: дис. ... канд. пед. наук. Иркутск, 2005.
2. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации / под ред. А.П. Садохина М., 2003.

References (transliterated):

1. Novolodskaya S.L. Formirovanie u studentov neyazykovogo vuza professional'noy mobil'nosti sredstvami uchebnogo posobiya po inostrannomu yazyku: dis. ... kand. ped. nauk. Irkutsk, 2005.
2. Grushevitskaya T.G., Popkov V.D., Sadokhin A.P. Osnovy mezhhkul'turnoy kommunikatsii / ed. by A.P. Sadokhina M., 2003.